

VELDEKE *J* bekèt

4e kwartaal 2020

Herfswèndj

VELDEKE bekèt,
Jaorgank 12, nummer 4

Project Loesterverhaole...



Inhoud:

Waat gewaes is:

- Veldeke blifj toes
- Loesterverhaole

Waat nog kömtj:

- Verder vanaaf september?
- Poëziewanjelinge es book
- Väärlaesbook vää'r kènjer

En verder:

- Verhaole oet de aoj doas...
- Gedichte

Volgendj nummer:

Kömtj oet in december
Stökskes tòt 15 november
te sture nao:

Veldeke Krink Ech,
p/a Oleanderstraat 2,
6101 BX Ech, of:
tvanwegberg@ziggo.nl

Web-site:

Kiek op www.veldeke.net
vää'r Limburgs nuuts,
op www.veldekekrinkech.nl
vää'r alles van de Krink.

Op Facebook:

Veldeke Krink Ech

Nuuts en Activiteite van Veldeke Krink Ech





Aanpasse aan corona...

Ouch in de wèntjer haoje de zäodjes zich klaor óm te kие... 'n gezègdje det van toepassing is op de huidige periode, wo-in 't liektj det alles stil liktj es gevolg van de corona-maot-regele. Want op de stille achtergróndj gebäördje toch van alles. Twieë oet te gaeve beukskes, woväör door versjillendje minse, leje van oze Krink, de tekste waardje hertaaldj en oetgesjreve. De start van 't loesterverhaoleproject, nao 'n idee van ein van oos leje: vööl vöobereidendj werk, mer mit 'n good en ge-waardeerdj resultaat. En verder de aanpassing van oze website, zoadet de nuuj activiteite dao 'n gooj plaats kenne kriege en good te vènje zien.

Haopelik kenne w'r bönnkort ós ouch weer treffe. Mit de vöör-gesjreve afstandj, mer toch... Mesjien get vraemdj en ouch minder gezellig? Mer det geuf toch 't geveul neet zoa allein te zien achter die geslaote vöör-deur. Den kenne w'r van oos Limburgse taal weer 'n volwaardige activiteit make. W'r haope uch in eder geval den weer te zien.

Tót de Krink Ech behuere:

Aw Kirk, d'n Aosterberg, Baakhaove, Berkelieër, Brach, de Boesj, de Baek, Deetere, de Deelgaard, Ech, Echterbos, Gebrook, G'n Oea, 't Hènge, de Hei, Illikaove, Sint Joas, de Laak, Mariaveldj, de Nuujstadt, Ophaove, Pej, Pötbrook, Roostere, Sjaelberg, de Slek, Spaans-huuske, Staeveswaert, Vèsserswaert, Zöstere en alles waat dao ómhaer liktj.

WAAT AL GEWAES IS

Project "Loesterverhaole"

Vanaaf half mieërt höbbe w'r noe al ruum vieftieën ingesproake korte verhaole op oos website staon óm nao te loestere. Daomit zeen w'r begósj op 't hoagte-puntj van de thoes-blijf-periode in verbandj mit 't corona virus. Al oos geplandje activiteite mós Veldeke Krink Ech achtereinvogendj laote vervalle en bestuur en leje zote thoes.

't Idee koom van oos lid Marjo Jaski-Verheesen. Marjo haw kènnis genomme van 'n vergeliekbaar project in de Achterhoek en vroeg zich aaf of zoaget neet ouch hie opgezatzj kós waere. Zie dach toen vöör al aan de minse in de verzör-gingstehoezer óm vöör hun get aafwisseling te beje. De vraag haetj 't aan 't bestuur vöörgelag, same mit 't aanbod óm – mit ziene achtergróndj van logopedie – mit te helpe bie 't inspraeke van de verhaole. Natuurlik vónj 't bestuur dit 'n geweldig idee en ging aan de slaag mit 't bekieke van de mäögelikheje. Allerieës of w'r verhaole hawwe. Nao get zeuke in oze vöörraad, nao 'ne opreup in 't Waekblad en 'n paar bestaondje verhaole ómwèrke, hawwe w'r genóg óm te kenne starte. Intösse woor die de in Ech en Zöstere wèrkzame zorgcentra geïnformeerdj nao de belangstelling en de mäögelikheje óm hulp te beje bie 't beloestere. Hie kome ouch 'n paar technische zake óm de hook, mer 't ging. Daonao de mäögelikheid óm de ingesproake verhaole op oze website te plaatse. Langzaam aan koom 't project toen op gang en de bekèndjheid greujde. Per waek plaatse w'r noe 1 nuuj verhaol. Te ziener tied weurtj det wellich 1 verhaol p'r maondj. Alle al eerder geplaatse verhaole staon nog besjikbaar oppe site. Dus later nog èns beloestere is mäögelik.

Óm 'ne indrök te kriege volgtj hie 'n korte besjrieving van de ieëste verhaole: **"De Graaf en zien dochters"**. Dit is 't groatendeils op de bekèndje historie gebaseerdje verhaol van 't Hoes Holtstraote en de dao aan verbónje kepelkes, die noe óm de groate Kepel van Sjaelberg staon. Wie det zoa is gekómme is in dit verhaol te beloestere.

"De mei-den" is 'n eerder al in Veldeke Bekèt versjene verhaol van Piet Aben äöver 't gebroek óm te vere es bie 'n nuuj geboewdj hoes 't hoogste puntj woor bereiktj. Ouch 't gebroek óm in de maondj mei 'ne groate verseerdje den midde in 't dörp op te richte, kömtj ter sprake.

"t Clubke" is 'n verhaol, gesjreve door Ton van Wegberg en is 'n herinnering aan 't opvange van de kleinkènjer. 't Kósj soms vööl kalle óm ze zoa ver te kriege det se ouch 'n stökske wille loupe. Es d'r mer get te zien is.

"Noajt mieë 'n Aaftrèkking" is 'n herinnering opgesjreve door Leontine Bus-Spee, wobie zie trök kiktj oppe gang van zakes bie laeger sjoale in de jaore 50-60. Wie de óngewiezers nog autoriteit wore, mer de kènjer ouch al slum.

"Roaj Roaze raegene" is van oorsprong 'n leedje van Hildegard Knep. Zoa spraekendj van teks det 't de meujte waerd woor óm det 'ns óm te zètte in 't Echs. Daomit wólle w'r geliek oetperbere of get wie 'n gedich ouch gesjiktj zoa kenne zien bönn dit project.

Daona zeen nog versjillendje anger verhaole oppe website gekómme. Mit herinneringe aan vreuger, aan thoes, äöver 'n piepke stikzie, 'n waswief, 'n wanjeling in de Daort en de lap van Annie. Wie gezag: eder waek ein nuuj verhaol, Tót noe toe zeen alle verhaole ingesproake door Marjo Jaski-Verheesen en van alle kenj zeen verhaole besjikbaar gekómme, woväör ederein hertelik dank! W'r kenne hiemit door gaon zoa lang es d'r vöörraad aan verhaole is.

Aafsjied bestuurslid

Vas hadj g'r h'm ouch vöör de corona-tied al langer gemisj. Oos bestuurslid Rinus Mulders haet noe beslaote neet langer deil oet te make van 't bestuur van de Veldeke Krink. Door ziekte veultj hae zich neet in staot óm regelmaotig de afstandj Achel-Ech te äöverbrögke. Det is jaomer. W'r verleze in hem 'n gedreve bestuurslid. Rinus blif lid en haet gevraagdj aan alle leje de groete te doon.

WAAT NOG KÓMME GEIT

Weer nao de film !

Nao 'n half jaor gein activiteite gaon w'r bönnekort weer beginne mit 'n activiteit wovan w'r wete det 't verantwoordj is. En wovan w'r van vörgaondje kieëre wete, det oos leje d'r belangstelling vöör höbbe: filmprogramma in de Servicebioscoop Royal. De film "t Galgenven" stóng waal op oos jaorprogramma, mer lange tied bleef ónzeker of w'r dit kóste laote doorgaon. In äöverlèk mit de servicebioscoop höbbe w'r noe beslaote, det de film op 16 september a.s. kan doorgaon.

Leje/bezoekers dene zich vööraaf aan te melje: lidmaatsjapsnummer of naam/name. D'r kènne maximaal 60 minse in de zaal i.v.m. de aan te haoje aafstandj. Wobie echpare/hoesgenote naevenein kònne zitte, mer alle angere mit 'n laeg plaats of gangpaad d'rtösse. Gein samekómst vööraaf in de foyer; ederein weurtj gevraagd door te loupe nao de zaal. Dao zal ouch de kóffie zien. Daoróm gaer oppertied, d.w.z. uterlik 18.30 oer dao zien, den kan dit nog mit leech aan. De film begintj óm 19.00 oer. Es w'r ós aan dees aafspraake haoje, kan 't toch 'ne sjoane aovendj waere.

De dialectfilm "Het Galgenven" van regisseur Jan van den Berg dateertj oet 2009. Het is 'n documentaire-echtige film, die zich afspeeltj in de Midde-Limburgse natuur. De recensie geuf aan:

"Het Galgenven lijkt qua natuur en cinematografie op een documentaire van David Attenborough. Gezamenlijk met het fantastische acteerwerk van de locale toneelvereniging en het plaatselijke taalgebruik spreekt de film onmiddellijk tot de verbeelding en doet op dit vlak dan ook on-Nederlands aan. De sporadische humor brengt de broodnodige luchtigheid in het verhaal. De titelsong van Jantine Bindels is schitterd, evenals de bijhorende clip."
(Michelle Lenz in XI mediasite)

Weer nuuedige uch van herte oet dees film mit te kómme bekieke op woonsdig 16 september, 18.30 oer in de Royal Service Bioscoop aan de Peyerstraat in Ech. Mer allein nao opgave vööraaf. Det kan tót 10 sept. zoa lang es d'r nog plaatse zien. Opgave kan allein door betaling van 8 euro p.p. op rekening NL 65 RABO 0138 6319 54 op naam van Veldeke Kring Echt, mit opgave van de lidnummers. Es d'r gein plaats mieë besjikbaar is, krig g'r per email berich en weurtj 't geldj trök gestortj. Of vööraaf effe belle of nog plaats is: 0475 411169.



Plezeer

stangk positief
in 't laeve
bekiek alles
mit 'ne lach
negetief dènke
haetj niks gebrach
belaef alles
op 'n blie meneer
den höbs se
in dien laeve
vööl mieë plezeer

W.Vergoossen



Prissentatie beukske

't Is 'n sjoan beukske gewore, oos nuuj oetgave van de Poëziewanjeling in book-vórm. Alle vief de wanjeling vanaaf Lilbosch in 2015, via Zöstere in 2016, Staeveswaert in 2017, Ech in 2018 en de Nuusjtadt in 2019 höbbe dao-in 'n plaats gekrege. Det wiltj zègke: 'n korte besjrieving van de wanjeling, 'n paar gedichte en verhaole en biepassendje prachtige foto's. Ederein dae waal 'ne kieër (of mieë kieëre) haet mit geloupe, zal in dit beukske get van herkèning vènje. De meujte waerd óm aan te sjaffe! Vööl leje höbbe det al gedaon in de vöörinsjrieving. Vanaf 26 september is 't gewuuen te koup.

Op zaoterdig 26 sept. waere de ieëste exemplare van dit book aangebaoje aan de wèthaojer van Cultuur van de gemèndje Ech-Zöstere, mw. Marian Bruijsten-van de Berg, en aan de sjievers van de Sjrieverkrink Midde-Limburg die de gedichte höbbe gesjreve, aan de fotograaf Geert Janssen en aan de zöstervereniging, womit Veldeke Kring Ech de poëziewanjeling in de versjillendje kerne haet georganiseerdj. De Prissentatie vuntj plaats in 't Cultuurhoes Edith Stein aan de Plats, óm 16.00 oer.

Jaomer genóg is 't neet mäögelik dao den mieë minse te óntvange en bie te laote zien. Waal kènne degene die beukskes besteldj höbbe hun exemplaar vanaaf 17.00 oer kómme aafhaole. Vanaaf daensdig in de waek daonao zien ze op versjillendje adresse te koup vöör 12,50 per ex.

Mindfullnes...

Noe w'r door corona en de hitte neet vööl kenne doon en ich mich toch haw vöörgeómme get te sjriev vöör in oos Veldeke Bekèt, dènk ich – wie waal dökker – trök aan eine daag oet mien jeugd. Ich ging nao de bewaarsjoal en zoot bie Mère Sjertruud (Gertruda) in de klas.

Op 'ne werme daag ginge w'r äöver 't brökske van de Mäölebaek nao 't paad van de sportveljer, die dao toendertied loge. Langs det paad stóng buim, mit roaje bleuj. Same ginge w'r ónger die buim in 't graas zitte en mère Sjertruut vertèldje verhäölkes. Weer hawwe nog gein benul van tied of van verplichtinge. 't Geveul van rös en wermdje van dae middig is mich altied biegebleve. Gewuuen d'r zeen, dich good veule en verder niks.

Vandaag d'n daag neume ze det "mindfullnes", mer weer wiste dao toen nog niks van en vónje 't gewuuen hieël fijn. 'n Anger herinnering aan de bewaarsjoal betref 'n bezoek van Sinterklaos mit zien zwarte (!) Piete. Det woor gezellig en ouch lekker 'n bietje griezelig. W'r kregge get slók en de Piete strujdje mit paepernote. Wie de Sint mit zien gevolg weer vertrokke woor en de sjoal oet ging, wól ich mien jeske vanne kapstok pakke, mer dao ging inèns 'n dör aope en dao koom 'ne zwarte Piet oet, dae mich in mien jeske hólp. Ich woor zoa ónger de indrök, det ich gein waord kós oetbrènge. Wie ich jaore later es vrieuilliger die sjoal inkoop, wis ich nog precies 't häökske te vènje wo toen mien jeske haw gehange.

Zoa blieve ós de gooj – en de minder gooj – dènger oet oos jeug vöör altied bie. Good óm te wete es se mit kènjer ómgeis.



Dit is mich altied bie gebleve en 't veultj nog altied good óm dees herinneringe op te haole en te vertèlle. 't Woor waal 'ne gans angere tied. Kiek-tj mer èns nao de foto van oos klas wie w'r 'n tiedje later es ingelkes móste optraeje. "Gans im weisz..." Ich bön benuujdj of geer mesjien ouch zo'n herinneringe höbtj. Den zoe ich wille vraoge die ouch èns op te sjriev en ós te laote wete.

Anke Heythuysen-Corstjens

Laeze en sjriev in 't Limburgs

*" 't Limburgs is 'n sjieke taal
Mit sjoan waord wie poemelevot en sjiet egaal."*

Tieën cursusse zeen d'r in de aafgeloupe jaore gegaeve äöver de spelling van oos taal en ènekele flitscursusse. Raeje genóg óm èns trökj te kiek.

Äöver de cursus zelf is op dees plaats genóg vertèldj. 't Geit natuurlik äöver de spelling van oos streektaal toegespitsj op de Echter variant. Geer zutj ouch waal wete det dae cursus waerdje aafgeslaote mit 't make van 'n Meisterstök. 'n Meisterstök in proza of poëzie.

*Bie de opdrach 'n meisterstök te sjriev
Stóng 't vöör mich al vas
Det ich dit zoe doon mit 'n gedich
Ómdet det 't bèste bie mich pasj.*

Hie wól ich 't mit uch äöver höbbe, want die meisterstökke waerdje op 'ne apaarte aovendj vöörgedrage. De meiste leje van Veldeke höbbe dao niks van mitgekregge. De naam **Meisterstök** is bedach door Pierre Bakkes. Eine deilnummer vónj 't mer niks en maakdje daovan: Mien Juffrouwstök. In dit couplet van 'n gedich kónne w'r äöver dit fenomeen nog 'n anger beteikenis beloestere:

*Twieë meisterstökke höb ich al aafgeleverdj
Jao, 't is ech waor
Mien ieëste meisterstök is vieërtieën
En 't twieëdje is al elf jaor.*

Welke óngerwerpe kome aan bod, zutj g'r mesjien vraoge. Nou, doe kèns 't zoa gek neet neume. B.v. de samestelling van de groep. Weer stardje mit 'ne groep van 14 persoane en kome d'rachter, waat ós allemaol 'n bietje verbaasdje, wo ederein zoa-al vanaaf koom:



dao wore twieë vrouwe vanne Sleke
 ein vrouw oet St. Joas en ein oet Brach.
 eine man en ein vrouw van 't Hènge
 ein vrouw oet Buchte en ein oet Holtum
 ein vrouw en 'ne man oet Zöstere en 'ne man oet Aw Kirk.
 ein vrouw woontj oppe Laak en ich kóm van G'n Oa
 bie ós zègke ze den: G'n Oa en de Laak.

Dökker waerdje door cursiste hun eige laeve es óngerwerp gepaktj:
 Mit 64 jaor bös se al 'n hieël stök op waeg mit dien laeve. Stieëds dökker kiks
 se achteróm en vreugs dich aaf, waat höb ich d'rvan terech gebrach? In mien
 geval beteikentj 't det ich d'r noatj genóg van kreeg.

En ze slutj 't verhaol aaf mit:

*Euver 'n paar maondj is 't zoawiet, den waer ich 65.
 Twintig jaor geleje vöör mich nog 'n gruwelik moment
 óm nao oet te kieke.
 Noe is det 't bèste waat mich euverkómme kèntj.
 Vöörloipig höb ich nog zat te doen.
 Ich bön en blief hieël actief, mer noatj mieë wie 'ne gek.
 Genóg is genóg!*

Jos Meeuws z.g. maakdje d'r 'n compleet beukske van äöver zien bewaoge
 studielaeve.

Hae sloot det aaf mit dees magistrale zin:

*Mesjien kèntj zien bietje vraemdje óngerwiesloupbaan
 verklaordj waere door 't feit det d'r ziene tied ver vöörroet woor
 en daodoor neet hieëlemaal begrepe waerdje door de direksies
 en 't óngerwiesendj personeel vanne versjillendje sjoale.*

Äöver de cursus zelf haw d'r ouch zien eige specifieke mening:

*Emes mit zó'n geweldige óngerwiesloupbaan zoe op ziene laeftied
 nog trök mótte nao de sjoalbenk,
 allein ómdet die kemeidemaekers van Veldeke gemeindj höbbe
 óm 't Limburgs dialek te mótte gaon verangere????
 't Mót toch ech neet gekker waere!!!*

Noe w'r 't toch äöver Jos höbbe:

In de cursus koom 'n toets vöör: Sjrief dees Nederlandse wäörd in dien eige
 streektaal: haar jurk.

Bienao allemaal hawwe ze det vertaaldj in: häör klèdje.

Ich wól wujer gaon nao 't volgendje woord, toen Jos inèns zaet:

“Piet, ich höb det gans anges.”

“Laot mer huuere.”

Ich höb:” Mien geldj.”

Belangrieke gebäörtensisse in hun laeve waerdje dökker aangegrepe óm in 't
 meesterstök verslaag te doon:

*Toen miene pap nog neet zoa lang geleje stórf,
 woor ich inèns kèndj aaf.
 Jao, want zoa veultj det waal. Es se d'r allebei neet mieë zeen,
 bös se op det moment gein kèndj mieë.
 Det veultj hieël vraemdj.
 Mer 't is neet anges want ich bön vöörgood kèndj aaf.*

Natuurlik is de gebaorte van ein van de kènjer of kleinkènjer 'n dankbaar ónger-
 werp bie de meiterstökke. Herhaoldelik koom dit aan bod. Hie 'n leuk vöörbeeldj:

*Leve Rik
 Veer jaor geleje woors doe gebaore
 En weer hawwe drek oos hert verlaore.
 Zó'n klein menke, van ós gans allein
 Alles d'rop en d'raan, waat woor det fijn
 Wie se gróter woors, hawwe weer same lol
 Al haw ich aan dich döks de henj good vol
 't Woor 'ne hieële sjoane tied
 En weer wille dich ouch noatj mieë kwiet!*

Piet Aben (Vervolg in volgendj Veldeke Bekèt)



Waem kèntj ze nog?

Dees rubriek in " 't Waekblaad" zeen w'r deze zomer begósj, wie d'r min
 verenigingsnuuts woor. Mesjien is det ouch de raeje det 't zoa good bekeke
 weurtj. Es det 'n aanwiesing is, wie 't blaad gelaeze wuertj, moog de redac-
 tie neet óntevreje zeen. Eder waek kriege w'r waal ein of twieë reacties:
 vraoge of 'n woord nog bestuitj, nao de beteikenis. En regelmaotig ouch nuuj
 wäörd óm 'ns aandach aan te bestae-
 je. Den mót Piet weer aan 't werk óm
 d'r 'n rijmpje bie te make en Ton op
 zeuk in de versjillendje waordebeuk.

't Doel van det alles weurtj in de rubriek
 aangegave: oos taal laeftj es se ge-
 spraoke en gesjreve weurtj. Doon w'r
 det neet, den verdwiene wäörd en
 vraoge w'r ós opèns aaf: bestuitj det
 woord nog? Natuurlik verangertj 'n taal
 en geitj mit de tied mit, mer 'n woord
 bestuitj zoa lang es 't gebroektj weurtj.
 Es 't vöörwerp of de ómstandigheid
 neet mieë van deze tied is, verdwientj
 't vanzelf. Mer es w'r 'n good dialekwa-
 ord aone bezej vervange door 'n Ne-
 derlands woord – soms waal 'n bietje
 Limburgs oetgespraoke – den is det
 eigelik jaomer en 't begin van 't ver-
 dwiene van 'n woord.

Gebroek bie betalinge
 s.v.p. het lidmaatsjapsnummer.
 Det stuitj achterop, lènks boave
 eure naam.

Eine Kroekestöpkestrein

en 20 anger verhaole...

Op dit momènt is 'n dialekväörlesbook vöör jóng kènjer in vöörbereiding. Dao weurtj regelmaotig nao gevraagd, mer zoaget te realiseren is nog neet zoa mekkelik. Nog aafgezeen van de koste.

'n Book mótt óm rendabel oetgegeave te kènne waere toch 'n bepaaldje oplage höbbe. Anges zal de oetgeaver of drökker d'r neet aan beginne. 't Idee vöör zo'n book laefdje bie Veldeke Limburg al langer, mieë speciaal bie de kemissie Volkscultuur, die in 't verlaje ouch al regelmaotig lesbreve vöör kènjer van de basissjoale haet laote versjiene in samewèrking mit de Veldeke kringe. Mer den ging 't stieëds óm 'n beukske äöver ein óngerwerp (bv. Sint Maerte) in 'n bepaald dialek (van de Krink dae aan de oetgave mit deej). In totaal zeen zoa 8 van dees beukskes versjene. In oze bibliotheek kèntj g'r ze inkieke of laeze. 't Is effe wènne aan die versjillendje dialekte.

Mit 't vöörlesbook geitj dit anges. Dit book weurtj oetgegeave in versjillendje dialekte: zelfdje verhaole, zelfdje teikeninge, zelfdje samestelling en oetgaaf. Snaptj g'r geliek woróm 't moeilik is!

Allein de Veldeke kringe die höbbe aangegeave 'n zeker aantal van 't book te wille aafnumme en die zelf ouch de verhaole wille ómzette in hun eige dialek, kènne hie aan mit doen. Veldeke Krink Ech zal det doen. Intösse zeen door ervare plaatsjrievers van oze krink de 26 verhaole al in 't Echs en – in äöverlèk mit de Vereniging Natuurvrienden - ouch in 't Zösters hertaaldj. Det waere twieë apaarte beukskes. De Natuurvrienden zólle de beukskes in Zösteren te koup aanbeje; Veldeke in Ech.



Óm 'ne indrök te gaeve van de verhälkes:

Vandaag geitj groep drie en veer mit de kroekestöpkestrein op stap. Anne en Veerle pakke zich al bie de handj vas en same mit juf Gemma loupe ze allemaol in 'n rie nao de bös. Die brungtj hun nao de statie.

Oppe statie kriege alle kènjer vanne juf 'n kaertje. Ze löptj nao de kaertjesauto-maat en hèltj 't kaertje vöör de automaat. 'Blieb!' geitj det. 'Es geer blieb huertj, is het kaertje klaor vöör gebroek', zaetj de juf. Óm de bäört moge ze 't kaertje vöör de automaat haoje. 'Blieb, blieb, blieb!' geitj 't noe. Anne en Veerle mótte dao van lache. 't Is net of de automaat 'n leedje aafspeeltj.

Es ederein is gewaes, gaon ze allemaol bie de juf op 't perron staon. 'Good oplètte det geer 't kaertje neet kwiet raaktj', zaetj de juf, 'want straks kömptj de conducteur en dae kniptj dao 'n gaetje in'.

Dao kömptj de trein al. 'Waat 'ne super sjoane trein', zaetj Anne.

En zoa geitj det verhaol verder. Alle verhaole zeen gesjreve door bekèndje Limburgse sjrievers en höbbe de meis versjillendje gebäörténisse mit kènjer es óngerwerp. De verhaole zèen zoa lank of kort det m'n ze mekkelik in eine kieër kan vöörleaze. Es alles verder good verlöptj kömtj 't book nog oet vöör de fieesdaag aan 't ènj van 't jaor. Dit book zal te koup zeen op de vaste adresse.

Traone van d'n Hèrfs

Eine grieze sluier van mistigheid,
driefft traog tösse stamme
van hoeag opgesjaote eike en beuke.
Van baove aaf valle
in e geliekmaotig tempo
de traone van den hèrfs.

Het is, of de natuur janktj
bie 't aofsjeid vanne zomer,
Mèr het kènne auch traone zeen,
van bliedsjap,
diej zil'vrig wegglibbere,
äöver het verkleuëndj blaad,
dét in zien kleuere
de wörmdje mèdreugd
vanne zomer,
Ein begroeting vannen hèrfs

Noew de windj het gries,
vöör zich oetjeugd,
en de zòn häör gouddröppels
tösse het bontj vanne blajer
springkeltj
dreugtj den hèrfs eine bontjas,
wo in de traone van den hèrfs
glinstere és diamante.

P. Feller,
Echt

Vriewilligers...?

't Bestuur zeuktj oetbreijing en hulp. Óm alle activiteite good te kènne vöörbereije en oet te veure, zeen mieë minse nuuedig. Anges zal oos programma noadzakelik beperktj mótte waere.

Mithelpe kan op versjillendje menere. D'r zeen leje die det al doen. Kiek ouch èns waat se zelf zóts kènne biedrage óm de Krink good verder te laote functionere. 't Hoof neet direct 'n bestuurs-taak te zeen. Mit helpe bie de declamatiewedstried vöör de jeug, mit nadènke äöver 't Echter Dictee, in de redactiegroep van 't Veldeke Bekèt mit doen, hulp es strakkes oos ruimte in 't Cultuurhoes weer aope is en dao de zakes biegehaoje mótte waere. Bie Veldeke is genóg te doen, mer waal gaer same. **Num èns contact op mit ein van de bestuursleje hie äöver.**

Aanpassing website VKE

Wie ouch in dit nummer van 't VBekèt te laeze is, löptj 't inspraek van verhaole in 't Echter dialek voortvarendj. Dees waere noe op de site geplaatstj wie die al 'n paar jaor bestuitj; emes dae de site noe bezeuktj, merktj al gaw det de site dao neet optimaal op is ingerichtj. De bedoeling is det de site aangepastj weurtj óm nuuj mer ouch aoj verhaole mekkelik te vinje, terwiel ouch de anger thema's op de site good toegankelijk blieve (zoa wie nuuts, activiteite, archief, leje informatie, enz.). Dao kömtj bij det de vormgeving van de huidige site neet optimaal is vöör gebroek op de smartphone.

De RABOBANK Roermond-Echt haef 'n speciaal fóns opgezatj vöör vereniging en stichting om initiatieve in het kader van de coronacrisis mägelik te make. Daomit wiltj de Bank 'n bijdrage levere óm mit name sociale en culturele activiteite te starte gerichtj op minse die in deze coronatied geïsoleerdj zoewe kenne waere. De Veldeke Krink Ech haef 'n aanvraag gedaon bie de RABO om de de aanpassing van de website te kenne realisere. Dao-op höbbe w'r 't schoane bedraag van € 1.000,00 gekrege. Daomit zeen w'r natuurlik hieël blie. Ómdet w'r noe toch aan de site gaon släötele, willen w'r 'n paar anger puntje mitnumme, zoawie eine tæller dae bie hêltj wieväöl bezoekers oppe site kómme, enz. Wie 't noe oetzuutj zölle dees aanpassing lès september/begin oktober klaor zeen. **Dank aan de RABObank vöör dees bijdrage!**

Zöstervereniging

De zöstervereniging, wovan g'r gebroekelik in eder nummer van Veldeke Bekèt in dees kolom de kómmandje activiteite kóntj laeze, höbbe ouch te make mit de maotregule es gevolg van 't corona virus. Daoróm wore versjilendje activiteite aafgelasj, den waal opgesjaove nao later. Zie gaon noe ouch weer opstarte. Kiek vöör informatie op de websites van dees vereniging:

Heemkundekring

“Echter Landj”

Vereniging gerichtj op de gesjiedenis en archeologie in de gemèndje Ech--Zöstere:

www.echterlandj.nl

Natuurhistorische Vereniging “Pepijnsland”

Vereniging gerichtj op natuur en milieu in de gemèndje Ech-Zöstere:

www.pepijnsland.nl

Vereniging van Natuurvrienden

Vereniging oet de v.m. gemèndje Zöstere, die zich richtj op gesjiedenis, natuur en volkscultuur:

www.natuurvriendensusteren.nl

Ouch vöör de activiteite van de HV Nuusjtadt, en van “Amici Insulae” Staeveswaert-Ohé en Laak verwieze w'r nao hun website..

't Cultuurhoes en 't Museum van de Vrouw zeen vanaaf 1 sept. weer aoep..

ADVOCATENKANTOOR | *Reijans*

Maak gerös 'n afspraak.
't Ieeste gesprek is altied vrieblevendj en kosteloos!

Mr. E.H.C.K. Reijans
Advocaat

Milnerstraat 3a
6101 CW ECHT

T 0475 40 15 22
I www.reijans.nl

*Bloemeshop
Bouvend'eerdt*

Keyerstraat 6
6101 CL Echt
Tel: (+31) 475 486407
email: bloemeshop@xs4all.nl

Limburgs grootste kweek
in tuinplanten en bomen

H. Maessen

Rijksweg Zuid 23 Echt
0475-481293
www.limburgplant.nl

Herdenk leven

Peusen

www.peusen.nl

Belleweg 87, 5681
Koudekerke 15, Buren
0475 484 500

NEWAVE
ENGINEERING

NEWAVE
ENGINEERING

MULDERS
ADVOCATEN

VERTROUW IN OPLOSSINGEN

Postbus 1, 6100 AA Echt
T +31 (0)475 - 419 419
F +31 (0)475 - 486 474

Houtstraat 56, Echt
Akerstraat 157, Kerkrade
www.mulders-advocaten.nl

Paula Cox
Mooi Wonen

De verkoop van je woning,
van start tot eind geregeld.

Betrokken, creatief
en betrouwbaar makelen
met kennis van uw regio.

+31 (0)6-547 970 47
www.pcwv.nl

Echte Bakker Clout

ECHE BAKKER CLOUT
PEY-ECHT ECHT MAASEIK MELICK
NIEUWSTADT POSTERHOLT VLODROP

Rabobank

Plat kalle...

- Gank prat op dien Plat !

- Aete van 'ne platte tejjer

- Good bedach Plat gezag !

- O, jeetje 'n Plat Kirkeleedje...

- Zèngtj Plat ouch in bad !



Indien onbestelbaar: Oleanderstraat 2 6101 BX Echt



Krink Ech

JAORPROGRAMMA 2020

Activiteite die al gewaes of vervalde zeen:

- 17-01 **Flitscursus Spelling**, in de Pejjerhaof, Houtstraat 7.
- 21-01 **Laezing äöver Klimaatverangering en biodiversiteit.**
Samewèrkingsactiviteit van de Natuurhist. Vereniging "Pepijnsland".
- 22 en 26-01: **Dialek in al zien sjoanheid:**
Op bezeug bie de Bóntje Aovendj vanne Aester in Royal, Ech en/of de Aester Sjaelen Uul in de Pejjerhaof, Pej.
- 21-02 **Daag van de Modertaal.**
Mit vastelaoves spraekoer: "Good Plat" in de kefee van 't Cultuurhoes.
- 04-03 **Aangeklèdje Jaorvergadering**
Mit kóffie, vlaai, fotopresentatie en meziek
- 15-03 **2e Echter Dictee** (vervalde)
Op zóndigmiddig van 14.00 - 16.30 oer., zaal Cultuurhoes, Plats, Ech.
- 29-03 **13e Finale Declamatiewedstried, Zöstere e.o.** (vervalde)
Hermeniezaal, op zóndigmörge óm 10.00 oer
- 03-04 **19e Finale Declamatiewedstried, Ech e.o.** (vervalde)
Pejjerhaof, vriedigaovendj óm 19.00 oer.
- 15-04 **Literaire Aovendj** (vervalde)
Mit gedichte van Toos Schoenmakers en Riky Simons en meziek van Willeke Simons
Pejjerhaof, óm 20.00 oer
- 28-04 **Laezing "Duvelsprie"** (vervalde)
Samewèrkingsactiviteit van de Heemkundekring "Echter Landj"
Buurthoes St.Joris, Cypresstraat, óm 19.30 oer.
- 10-06 **Thema-aovendj äöver de Selfkantj**
75 jaor nao aafloup van d'n oorlog
- 10-07 **Jaorliks oetstepke.**
Dit jaor nao Zuid-Limburg: Eijsden en Margraten..
- 27-08 **"Zomer-aovendj in"**
Mit korte wanjeling, meziek en vöördrachte.

Van sommige activiteite vanaaf september is neet zeker of ze kenne doorgaan.

- 05-09 **Dialek-mès bie de kepel op Sjaelberg.** (Kómtj te vervalde)
Bie gelaegenheid van de Maria-oktaaf
- 16-09 **Film "'t Galgenven"**
Limburgstalige filmaovendj in de Service Bioscoop, Pejjerstraat
- 28-10 **Vriewilligers aovendj** (Kómtj te vervalde)
In Pejjerhaof mit meziek, 'n hepke en 'n drenkske vöör leje-vriewilligers.
- 18-11 **Laezing mit beeldje äöver "Bak-hoezer"**
Door Els Diederens oet Valkeberg mit meziek van Jos Meessen
Pejjerhaof, op woonsdig óm 20.00 oer.
- 13-12 **"Op waeg nao Kersmis"**
'ne Middig mit meziek, vöördrachte en get te aete - in de Pejjerhaof.
- 18-12 **Dialekmès**
óm 19.00 oer in de Kèrk van Pej en daonao kóffie in de Pejjerhaof.

Kringbestuur

Vöörzitter:

Dhr. A. (Ton) van Wegberg
Oleanderstraat 2
6101 BX Echt
0475 48 21 49

Secretaris:

Mw. M. (Magna) Bedaf-Willems
Zwaluwstraat 4
6111 AV St.Joost
06 10 86 17 10
info@veldekekrinkech.nl

Penningmeester:

Dhr. Th. (Theo) Bougie
Thaalpad 129
6102 EH Pey
0475 41 11 69
IBAN: NL 65 RABO 0138 6319 64

Bestuursleje:

Dhr. P. (Piet) Aben
Schilbergerstraat 4
6102 AJ Pey
0475 48 21 46

Mw.A.(Anke) Heythuysen-Corstjens
Houtstraat 80
6102 BK Pey
06 30308494

Dhr. R.(Rinus) Mulders
St.Odiliaalaan 68
Achel (B)
0032 489 00 83 03

Dhr. R.(Ruud) Roumen
Gasthuisstraat 74
6101 CM Echt
0475 78 51 14

Mw. Y. (Yvonne) Smeets
Wilhelminaplein 4a
6097 AT Heel
0475 57 20 06